



Damondas da baghegiar

Nr. 71/2025

Datum da publicaziun: 23-05-2025

Patrun: Vischnaunca Sumvitg, 7175 Sumvitg

Representant: Biro d'inschignier Deplazes, 7173 Surrein

Liug e parcellas: Sumvitg-Via Quadras Su; 1770

Object: sanaziun Via Quadras Su

Midada da project

Nr. 71.1/2024

Datum da publicaziun: 23-05-2025

Patrun: CAS Piz Terri, 7000 Cuera

Representant: Biro d'architettura Gion A. Caminada, 7149 Vrin

Liug e parcellas: Surrein-Camona da Terri; 5132

Object: adattaziuns baghetg annex, midadas tier las finiastras

Ils profils ein tschentai ed ils plans da construcziun ein deponi tier la canzlia communal.
L'investa publica cuozza 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Eventualas protestas encunter sura damonda da baghegiar ein d'inoltrar alla cumissiun da
baghegiar Sumvitg enteifer 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Sumvitg, 23-05-2025

Cumissiun da baghegiar

Baugesuche

Nr. 71/2025

Publikationsdatum: 23.05.2025

Bauherrschaft: Vischnaunca Sumvitg, 7175 Sumvitg

Vertreter: Biro d'inschignier Deplazes, 7173 Surrein

Ort und Parzelle: Sumvitg-Via Quadras Su; 1770

Objekt: Sanierung Via Quadras Su

Projektänderung

Nr. 71.1/2024

Publikationsdatum: 23.05.2025

Bauherrschaft: SAC Piz Terri, 7000 Chur

Vertreter: Biro d'architettura Gion A. Caminada, 7149 Vrin

Ort und Parzelle: Surrein-Camona da Terri; 5132

Objekt: Anpassungen am Anbau, Änderungen an den Fenstern

Die Bauprofile stehen und die Baupläne sind bei der Gemeindeverwaltung aufgelegt. Die
öffentliche Auflage dauert 20 Tage ab Publikationsdatum.

Allfällige Einsprachen gegen die obenerwähnten Baugesuche sind der Baukommission der
Gemeinde Sumvitg innerhalb von 20 Tagen ab Publikationsdatum einzureichen.

Sumvitg, 23.05.2025

Baukommission

Invitaziun al di d'infrastructura ils 24 da matg 2025 a Laus

L'infrastructura da basa communal procura da temps a temps per investiziuns e periodicamein per lavur da manteniment. Ina gronda part dalla lavur da manteniment vegn exequida dil personal da nies menaschi tecnic. Per demonstrar ina cumpart dalla lavur, presentar las sfidas cun igl uaul da Puzastg e las neofitas sco era presentar il parc da maschinas ed il provediment d'aua da Laus envida la suprastonza communal l'entira populaziun al di d'infrastructura che ha liug **sonda, ils 24 da matg 2025** naven dallas 09.00 a Laus. Suandont program spetga sin las persunas interessadas:

uras	program
09.30	demonstraziun raccolta da lenna a Laus/Hettas
10.45	guida cul selvicultur da revier egl uaul da Puzastg*
12.00 – 13.30	gentar a Laus/Hettas
13.30	demonstraziun raccolta da lenna a Laus/Hettas
14.45	guida cul selvicultur da revier egl uaul da Puzastg*

**Il transport tier las guidas a Puzastg ei organisaus dalla vischnaunca naven da Hettas a Laus. Tuttas persunas interessadas ein perquei supplicadas da serimnar a Hettas.*

Sper il program numnau han las persunas interessadas duront igl entir di la caschun da prender investa dil parc da maschinas a Laus/Hettas. Nos survegladers dalla deponia d'Igniu informeschan davart las neofitas. Plinavon porscha il caufontauna la pussevividad da prender investa dils indrezs dil provediment d'aua da Laus ch'ei vegni sanai.

En cass che l'occurrenza sto vegnir spustada muort mal'aura, vegn informau sin nosssa pagina d'internet www.sumvitg.ch.

La suprastonza communal selegra sin stedia participaziun. Per damondas stat l'administraziun communal bugen a Vossa disposiziun.

Sumvitg, 23-05-2025

Suprastonza communal

Einladung zum Infrastrukturtag am 24. Mai 2025 in Laus

Die kommunale Basisinfrastruktur erfordert regelmässig Investitionen sowie periodische Unterhaltsarbeiten. Ein Grossteil dieser Unterhaltsarbeiten wird vom Personal unserer Werkgruppe ausgeführt. Um einen Einblick in diese Arbeiten zu gewähren, die Herausforderungen im Wald von Puzastg sowie invasive Neophyten zu thematisieren und den Maschinenpark sowie die Wasserversorgung von Laus vorzustellen, lädt der Gemeindevorstand die gesamte Bevölkerung herzlich zum Infrastrukturtag ein. Der Infrastrukturtag findet am **Samstag, den 24. Mai 2025** ab 09.00 Uhr in Laus statt. Folgendes Programm erwartet die interessierten Personen:

Zeit	Programm
09.30	Vorführung der Holzernte in Laus/Hettas
10.45	Führung mit dem Revierförster im Wald von Puzastg*
12.00 – 13.30	Mittagessen in Laus/Hettas
13.30	Vorführung der Holzernte in Laus/Hettas
14.45	Führung mit dem Revierförster im Wald von Puzastg*

**Der Transport zu den Führungen in Puzastg wird von der Gemeinde ab Laus/Hettas organisiert. Wir bitten alle Interessierten sich in Hettas zu versammeln.*

Zusätzlich zum oben genannten Programm haben Besucherinnen und Besucher den ganzen Tag die Möglichkeit, den Maschinenpark in Laus/Hettas zu besichtigen. Unsere Mitarbeiter der Deponie informieren zudem über invasive Neophyten. Des Weiteren können Sie zusammen mit dem Brunnenmeister die sanierten Anlagen der Wasserversorgung in Laus besichtigen.

Sollte der Anlass aufgrund schlechter Witterung verschoben werden, wird auf unserer Webseite www.sumvitg.ch informiert.

Der Gemeindevorstand freut sich auf eine zahlreiche Teilnahme. Bei Fragen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung gerne zur Verfügung.

Sumvitg, 23.05.2025

Der Gemeindevorstand

Radunonza da vischnaunca

La proxima radunonza da vischnaunca ha liug gievgia, ils 12 da zercladur 2025 allas 20.00 a Sumvitg.

Gliesta da tractandas

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Protocol dalla davosa radunonza communal dils 19-12-2024
4. Rendaquen 2024
5. Rapport dils revisurs ed approvaziun dil quen annual 2024
6. Tractaziun ed approvaziun dil project colligiaziun dil provediment d'aua Rabius cul provediment d'aua Surrein e concessiun dil credit brut da 935'000 francs
7. Orientaziuns
8. Varia

Sumvitg, 23-05-2025

Suprastonza communal

Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Donnerstag, den 12. Juni 2025 um 20.00 Uhr in Sumvitg statt.

Traktandenliste

1. Eröffnung und Begrüssung
2. Wahl 2 Stimmzähler
3. Protokoll der letzten Gemeindeversammlung vom 19.12.2024
4. Jahresrechnung 2024
5. Bericht der Revisoren und Genehmigung der Jahresrechnung 2024
6. Behandlung und Genehmigung des Projektes Verbindung Wasserversorgung Rabius mit Wasserversorgung Surrein und Bewilligung des Bruttokredits von 935'000 Franken
7. Mitteilungen
8. Varia

Sumvitg, 23.05.2025

Der Gemeindevorstand

Sanaziun Via Quadras Su a Sumvitg

Introducziun dalla procedura da perimeter

Sebasond sin la lescha da perimeter dalla vischnaunca da Sumvitg e sin l'ordinaziun davart la planisaziun dil territori pil cantun Grischun ha la suprastonza communal decidiu en sia seduta dils 24-02-2025 l'introducziun dalla procedura da perimeter per la suranumnada sanaziun. L'interessenza publica ei vegnida fixada sebasond sin art. 6 al. 2 dalla lescha da perimeter e sil plan general d'avertura traffic per Sumvitg sin 60 %.

Il territori cumpeggia las parcella nr. 1754, 1773, 1794, 1795, 3942, 6269, 6276

La cumpart procentuala vid ils cuosts che croda a mintga singul proprietari ei vegnida calculada provisoricamein e communicada ensemen cul conclud da perimeter.

Il plan da perimeter ei exponius ella scaffa d'informaziun avon canzlia communal e sin nossa pagina d'internet www.sumvitg.ch per investa.

Encunter il conclud dall'introducziun dalla procedura da perimeter cun las essenzialias da quel sa vegnir fatg protesta enteifer 30 dis dapi questa publicaziun a scret e motivau tier la suprastonza communal.

Sumvitg, 23-05-2025

Suprastonza communal

Sanierung Via Quadras Su in Sumvitg

Einleitung des Perimeterverfahrens

Gestützt auf das Perimetergesetz der Gemeinde Sumvitg sowie auf die kantonale Raumplanungsverordnung des Kantons Graubünden hat der Gemeindevorstand in seiner Sitzung vom 24. Februar 2025 die Einleitung des Perimeterverfahrens für die oben genannte Sanierung beschlossen. Das öffentliche Interesse wurde gemäss Art. 6 Abs. 2 des Perimetergesetzes und aufgrund des generellen Verkehrserschliessungsplans von Sumvitg auf 60 % festgelegt.

Gemäss Perimetergesetz der Gemeinde Sumvitg und der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden hat der Gemeindevorstand in seiner Sitzung vom 24.02.2025 die Einleitung des Perimeterverfahrens für die oben genannte Sanierung beschlossen. Das öffentliche Interesse wurde gemäss Art. 6 Abs. 2 des Perimetergesetzes sowie gestützt auf den generellen Erschliessungsplan Verkehr für Sumvitg auf 60 % festgelegt.

Das betroffene Gebiet umfasst die folgenden Parzellen: Nr. 1754, 1773, 1794, 1795, 3942, 6269, 6276

Der prozentuale Anteil an den Kosten, der auf jeden einzelnen Eigentümer entfällt, wurde provisorisch berechnet und zusammen mit dem Beschluss des Perimeterverfahrens mitgeteilt. Der Perimeterplan ist im Publikationsschrank vor der Gemeindeverwaltung und auf unserer Webseite www.sumvitg.ch öffentlich aufgelegt.

Gegen den Beschluss zur Einleitung des Perimeterverfahrens kann innerhalb von 30 Tagen nach dieser Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Gemeindevorstand Einsprache erhoben werden.

Sumvitg, 23.05.2025

Der Gemeindevorstand

Avis dall'administraziun communal

Sur Anceinza resta l'administraziun communal serrada naven da **mesjamna, ils 28 da matg 2025 allas 17.00 uras entochen gliendisdis, ils 2 da zercladur 2025 allas 08.00 uras.** Bien engraziament per Vossa capientscha.

Sumvitg, 23-05-2025

Administraziun communal

Mitteilung der Gemeindeverwaltung

Über Auffahrt bleibt die Gemeindeverwaltung ab **Mittwoch, 28. Mai 2025 um 17:00 Uhr bis Montag, 2. Juni 2025 um 08:00 Uhr** geschlossen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Sumvitg, 23.05.2025

Gemeindeverwaltung

Temps da vacanzas - examinaziun dils documents da viadi

En paucas jamnas entscheiva il temps da vacanzas. Persunas che visetan tiaras digl exteriur ein supplicadas d'examinar a dretg temps lur documents da viadi. Per l'emissiun dils documents sto

vegnir quintau cun entochen 15 dis da spetga. Perquei supplichein nus da preparar las vacanzas a dretg temps.

Sumvitg, 23-05-2025

Administraziun communal

Ferienzeit – Prüfung der Reisedokumente

In wenigen Wochen beginnt die Ferienzeit. Personen, welche das Ausland besuchen, bitten wir die Reisedokumente rechtzeitig zu prüfen. Für die Ausstellung der Reisedokumente muss mit bis zu 15 Tagen Wartezeit gerechnet werden. Aus diesem Grund bitten wir Sie, Ihre Ferien rechtzeitig zu planen.

Gemeindeverwaltung

Sumvitg, 23.05.2025

Die Gemeindeverwaltung

Sumvitg Turissem

Invitaziun

Alla 63-avla radunonza generala da Sumvitg Turissem, **venderdis, ils 6 da zercladur 2025 allas 20.00 uras** el hotel Greina a Rabius.

Gliesta da tractandas

1. Beinvegni
2. Elecziun d'in dumbravusch
3. Approbaziun dil protocol 2024
4. Rendaquen 2024
5. Rapport dils revisurs
6. Approbaziun dil quen 2024
7. Preventiv 2025
8. Rapport dil president
9. Mutaziuns da commembers (as)
10. Elecziuns:
 - 1 president/a (elecziun)
 - 1 commember/a dalla suprastonza (reelecziun)
 - 1 commember/a sco revisur/a da quen (reelecziun)
11. Orientaziuns
12. Varia

Bugen sperein nus ch'in numerus diember da commembras e commembers (era novizs ein beinvegni) resalvien quella sera en favur dil turissem. Suenter la radunonza offerescha l'union sco usitau in pign refrestg.

Dil protocol dalla davosa radunonza generala sa vegnir priu investa tiel biro da Sumvitg Turissem durant las uras da spurtegl ni sut www.sumvitg-turissem.ch

*Cordials salids
Sumvitg Turissem*

Societad cooperativa da consum Surrein-Rabius

Invit alla radunonza generala, mesjamna, ils 28 da matg 2025 allas 19.30 en casa da scola Surrein.

Tractandas

1. Beinvegni ed avertura
2. Elecziun dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza generala 2024
4. Rapport dil president
5. Tractaziun dil quen annual 2024
6. Rapport dils revisurs, approbaziun dil quen 2024, dar scarica alla suprastonza
7. Approbaziun dil project „stizun da hibrid»
8. Elecziuns: president, ulteriurs commembers dalla suprastonza, revisurs da quen
9. Varia

La suprastonza selegra sin stedia parcipaziun. *Societad cooperativa da consum Surrein-Rabius*

Societad da tir Vial Sumvitg

Uonn organisescha la societad da tir Vial Sumvitg puspei il tir campester. Ord quei motiv envida la societad l'entira populaziun dalla vischnaunca sco era ulteriurs tiradurs/as ni amitgs dil sport da tir da prender part al tir campester il qual ei gratuits. Ei legras nus zun fetg d'astgar beneventar Vus in da quels dis cheu tier nus a Plaun Petschen. Per il beinstar corporal eis ei era garantiu. Il tir ha liug **venderdis, ils 23 da matg 2025** dallas 18.00–20.00 e **sonda, ils 24 da matg 2025** dallas 13.00–15.00.

Il tir campester preliminar ha liug **venderdis, ils 16 da matg 2025** dallas 18.00 - 20.00 medemamein a Plaun Petschen.

Societad da tir Vial Sumvitg

Tir Obligoric 2024

La societad da tir envida al tir obligoric ils suandonts termins: **Anzeinza, ils 29 da matg 2025** allas 16.00–20.00.

Adatg! Tiradurs obligai ston presentar il camond da tir sco era il cudisch da sittar, respectiv il carnet da prestaziun. Il tir sto vegnir sittaus cun l'atgna arma, ei vegn controllau. il tir sa vevir sittaus mo ils di publicau.

A tuts in bien siet gia ordavon e sin seveser a Plaun Petschen.

Uniun da dunnas Vinavon

Cuors da jarvas cun Sandra

Has ti gia fatg ina suppa da farnien, ina sort spinat selvadi? Savevas ti che plantagen liung quietescha e gida encunter inflammaziuns? Sche ti vulas saver dapli da jarvas gudiblas ni jarvas che sustegnan tia sanadad, lu: Beinvegni al cuors da jarvas cun Sandra !

Datum/temps: sonda ils 31 da matg 2025, 09.30-11.30

Liug: en vischnaunca Sumvitg

Annunzias bugen tochen ils 24 da matg tier Sonia 0799233954. Diember da participontAS : max. 10 personas. L'excursiun da jarvas ha liug mo da bial'aura

Kräuterkurs mit Sandra

Hast du schon einmal eine Suppe aus Gänsefuss, der zu den wilden Spinatpflanzen gehört, zubereitet? Wusstest du, dass Spitzwegerich beruhigende und entzündungshemmende Eigenschaften hat? Wenn du mehr über essbare oder gesundheitsfördernde Wildpflanzen erfahren willst, dann: Willkommen bei Sandras Kräuterkurs!

Datum/Zeit: Samstag, 31.05.2025, 09.30 bis 11.30

Ort: in der Gemeinde Sumvitg

Anmeldung: gerne bis am 24.05.2025 bei Sonia 0799233954. Anzahl der Teilnehmer/Innen: max. 10 Personen. Kräuterexkursion findet nur bei schönem Wetter statt

Cordial envida *Uniun da dunnas VINA*VON